



## Canadian Soft Power: Dimensions of Canada's Influence on the Outside World

(le français suit l'anglais)

TransCanadiana: Polish Journal of Canadian Studies

N° 7/2014

Guest-edited by Marcin Gabryś and Tomasz Soroka

### STYLE SHEET

The **deadline** for submissions is **December 31, 2014**. Please send your article as an email attachment in Word for Windows format to **Marcin Gabryś** ([marcin.gabrys@uj.edu.pl](mailto:marcin.gabrys@uj.edu.pl)) or **Tomasz Soroka** ([tomasz.soroka@uj.edu.pl](mailto:tomasz.soroka@uj.edu.pl)).

Your submission must include a biographical note of approximately 90 words.

Please note that submissions that do not follow all the requirements given below will not be accepted for review/publication.

1. Authors should follow the MLA format with **parenthetical documentation, the complete publication information in the list of works cited at the end of the paper and substantive endnotes**, if necessary.
2. Paper length should not exceed **20 double-spaced pages** (approx. **7,000 words**), including endnotes and Works Cited.
3. Please check the spelling of your text. Use the British English speller.
4. The texts should be fully adjusted; all margins should be 2.5 cm.
5. Font: please use **Times New Roman, 12 point**, 10 point for indented quotations and endnotes.
6. **Do not use *op. cit.*** If you mention the name of the author in the text, include the number of the page without p. in parentheses e.g. **(123)**, or: author+ page number e.g. **(Atwood 87)** or: author+abbreviated title (when two or more works by the same author are mentioned in your paper) + page number e.g. **(Atwood, *Survival* 65)**.
7. Use substantive **endnotes** sparingly for discursive notes only. Please **do not use footnotes**.



8. Use double quotations marks for all quotations; use single quotation marks only for quotations within quotations. Quotations longer than 4 lines should be indented (1cm both sides). Please do not use quotation marks at the beginning and the end of indented quotations.
9. Please do not underline anything in the text; use *italics* where required. *Italicize* all foreign phrases (Latin, French, Greek, German etc.).

#### Examples (Works Cited):

All items should be listed in alphabetical order; the subdivisions below are made for the sake of clarity of the examples. Your Works Cited ought not to be subdivided.

#### **1. Books**

Howells, Coral Ann. *Private and Fictional Words: Canadian Women Novelists of the 1970s and 1980s*. London and New York: Methuen, 1987.

#### **2. Articles**

##### **- in collections of articles:**

Spillers, Hortense J. "Mama's Baby, Papa's Maybe: An American Grammar Book." *Feminisms: An Anthology of Literary Theory and Criticism*. Ed. Robyn R. Warhol and Diane Price Herndl. New Brunswick: Rutgers University Press, 1997. 384-405.

##### **-in journals and magazines:**

Putnam, Amanda. "Mothering the Motherless: Portrayals of Alternative Mothering Practices within the Caribbean Diaspora." *Canadian Women Studies / Les Cahiers de la femme: Women and the Black Diaspora* 23.2 (Winter 2004): 118-123.

##### **-in newspaper articles:**

"The Canadian Spirit in Our Literature." *Calgary Daily Herald* (24 Mar. 1923): 11.

#### **3. Internet sources:**

**Please provide the day on which you accessed the website.**



Moran, Charles. "From a High-Tech to a Low-Tech Writing Classroom: 'You Can't Go Home Again'." *Computers and Writing* 15.1 (April 1998). 6 Sept. 2006.

[http://www.cwrl.utexas.edu/~ccjrnl/Archives/v15/15\\_1\\_html/15\\_1\\_Feature.html](http://www.cwrl.utexas.edu/~ccjrnl/Archives/v15/15_1_html/15_1_Feature.html)



# Pouvoir de contraindre et pouvoir de convaincre canadiens : de l'influence du Canada à travers le monde

TransCanadiana : Revue polonaise d'études canadiennes

Numéro 7/2014

Éditeurs invités : Marcin Gabryś et Tomasz Soroka

## PROTOCOLE DE RÉDACTION

La date limite pour les soumissions est le **31 Décembre 2014**. S'il vous plaît envoyer votre article en pièce jointe d'email au **format Word** pour Windows pour Marcin **Gabryś** ([marcin.gabrys@uj.edu.pl](mailto:marcin.gabrys@uj.edu.pl)) ou **Tomasz Soroka** ([tomasz.soroka@uj.edu.pl](mailto:tomasz.soroka@uj.edu.pl)).

Votre soumission doit inclure une note biographique d'environ 90 mots.

Se il vous plaît noter que les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences indiquées ci-dessous ne seront pas acceptées pour examen / publication.

1. Pour les citations, utilisez le système bref ; indiquez **la source de la citation entre parenthèses**. Placez à la fin de votre texte **une liste complète des références bibliographiques citées**, classées par ordre alphabétique Les notes d'auteur doivent être placées à la fin de l'article.
2. L'article ne doit pas dépasser **20 pages, à double interligne, y compris** les notes d'auteur et les références bibliographiques.
3. Soyez vigilants aux **signes diacritiques** et **lettres spécifiques** de l'alphabet français. Attention à la ligature **Œ/œ** (p.ex. dans : *Œdipe, œuvre*).
4. Règles d'espacement à observer :
  - a) **espace avant obligatoire** (insécable et généré automatiquement par le logiciel de traitement de textes en français) pour : deux-points, guillemet, point-virgule, parenthèse ouvrante et crochet ouvrant ;
  - b) **espace arrière obligatoire** : tout signe de ponctuation sauf : parenthèse ouvrante, crochet ouvrant ; le guillemet ouvrant anglais ;



c) **pas d'espace avant** pour le point, la virgule, les points de suspension, la parenthèse fermante, le crochet fermant, le guillemet fermant anglais et la barre oblique qui ne nécessite non plus l'espace arrière.

#### 5. Ponctuation dans les citations entre les guillemets

Le point est placé après le guillemet fermant, si la phrase citée n'est pas complète.

Exemple : Selon Jean Laponce, l'estimation du nombre de langues parlées dans le monde « varie entre 2000 et 7000 ».

Le point est placé avant le guillemet fermant, si toute une phrase est citée.

Exemple: « L'estimation varie entre 2000 et 7000, dont rarement plus de 50 sont pensées, sinon parlées, lors des congrès internationaux d'universitaires en sciences sociales. »

6. Les **marges** doivent être de **2,5 cm** de tous les côtés.

7. Police de caractères : **Times New Roman, 12 points, interligne double dans le texte**, 10 points et interligne simple dans les citations dépassant quatre lignes ainsi que dans les notes d'auteur.

8. N'utilisez pas la nomenclature *Ibid* et *op. cit.* Si vous mentionnez le nom d'un auteur cité dans le texte, précisez le numéro de la page (**123**) ou bien le nom de l'auteur et le numéro de la page (**Aquin 45**) ou bien le nom de l'auteur, le titre de l'ouvrage (si deux ou plusieurs ouvrages du même auteur sont cités) (**Aquin, Prochain épisode 89**).

9. Placez tous vos commentaires en **notes d'auteur à la fin de l'article**. N'utilisez pas les notes **en bas de page**. Evitez de surcharger le texte de notes explicatives.

10. Les citations dépassant quatre lignes seront détachées du texte, sans guillemets : 10 points, interligne simple avec un retrait de 1 cm à gauche et à droite.

11. Ne soulignez rien dans votre texte ; utilisez l'italique si c'est nécessaire.

12. Les ellipses dans les fragments cités doivent être marquées par [...].

#### Références bibliographiques Exemples

:

##### 1. Livres :

Nepveu, Pierre. *L'Ecologie du réel. Mort et naissance de la littérature québécoise contemporaine*.

Montréal : Boréal, 1988.



Dans le cas de plusieurs ouvrages d'un même auteur :

Ollivier, Émile. *Mère-Solitude*. Paris : Albin Michel, 1983.

---. *La Discorde aux cent voix*. Paris : Albin Michel, 1986.

---. *Passages*. Montréal : L'Hexagone, 1991.

## 2. Articles :

### - dans un ouvrage collectif :

Lequin, Lucie. « Marie-Célie Agnant : une écriture de la mémoire et du silence ». *Littératures canadiennes et identités postcoloniales / Canadian Literatures and Postcolonial Identities*. Marc Maufort et Franca Bellarsi (dir.). Bruxelles : Peter Lang, 2002. 21-32.

### - dans une revue :

De Souza, Pascale. « Folie de l'écriture, écriture de la folie dans la littérature féminine des Antilles françaises ». *Présence francophone* 63 (2004) : 130-144.

### - dans un journal :

Biron, Michel. « Le Québec qui tue ». *Le Devoir*, 28/29 septembre 2002 : F3.

## 3. Ressources électroniques:

Moran, Charles. « L'ordinateur à l'école ». *Nouvelles directions* 15.1 (Avril 1998). 6 Sept. 2006

<[http://www.cwrl.utexas.edu/~ccjrnl/Archives/v15/15\\_1\\_html/15\\_1\\_Feature.html](http://www.cwrl.utexas.edu/~ccjrnl/Archives/v15/15_1_html/15_1_Feature.html)>